



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Покарянн / Straff

Skreven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pieterse

Översatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Licens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



Покарянн
Straff

✎ Adelheid Marie Bwire
✉ Melany Pieterse
📧 Nataliya Tyshchuk
😊 ukrainska / svenska
|| nivå 2





Одного дня мама принесла додому багато
фруктів.

...

En dag fick mamma mycket frukt.



“Колі нам можна їх скуштувати?” - запитали ми. “Ми будемо їсти фрукти на вечерю”, - сказала мама.

...

“När kan vi få lite frukt?” frågar vi. “Vi ska äta frukten ikväll”, säger mamma.



Мій брат Рагім – ненажера. Він надкусив усі
фрукти, а потім почав їх їсти.

...

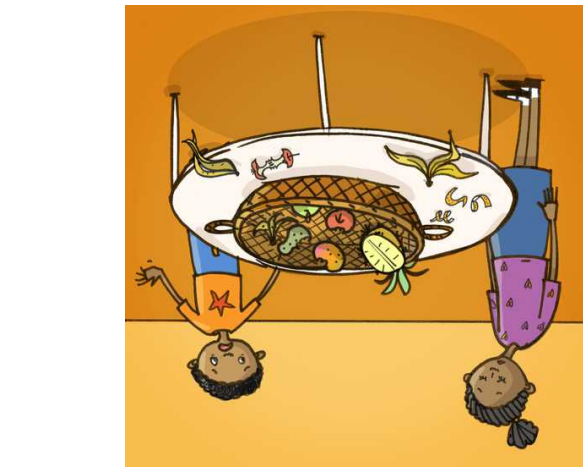
Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla
frukter. Han äter mycket av den.



Згодом Рагім попросив пробачення. Він
пообіцяв, що більше ніколи такого не
зробить. Ми йому повірили.

...

Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig
vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på
honom.



“Подивись, що зробив Раїм!” - вигукнув мій
молодший брат. “Який він неслухняний!
жадібний!” - відповіла я.

...

“Тिता vad Rahim har gjort!” ropar min lillebror.
“Rahim är olydig och självisk”, säger jag.



Мама знала, що це може статися. Раїм сам
себе покарав!

...

Мamma visste att detta skulle hända. Frukten
straffar Rahim!



Мама розсердилась на Рагіма.

...

Mamma är arg på Rahim.



“Мене дуже болить живіт”, - застогнав він.

...

”Jag har så ont i magen”, viskar Rahim.

Rahim börjar må illa.

...

Parimovi стало зле.

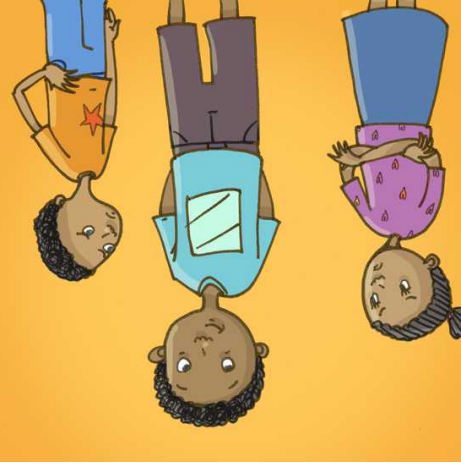


10

Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar sig inte.

...

Ми також були дуже сердиті на Раїма, але йому було байдуке.



7



“Мамо, ти покараєш Рагіма?” - запитав мій молодший брат.

...

“Ska du inte straffa Rahim?” frågar lillebror.



“Невдовзі Рагім сам пожалкує про те, що зробив”, - відповіла мама.

...

“Rahim, du kommer snart ångra dig”, varnar mamma.